

JAQUET Communication

Chers partenaires et fournisseurs,

Votre sécurité et celle de nos employés étant au centre de nos priorités. En raison des mesures annoncées par le Conseil fédéral, nous vous informons que notre entreprise fonctionnera, à compter d'aujourd'hui, le 23 mars 2020 et jusqu'à nouvel ordre, en équipe réduite selon les modalités suivantes:

- Notre succursale de Vallorbe est partiellement ouverte, ainsi que certains chantiers du canton de Vaud. **Il est important de vérifier, en cas de livraison, si le chantier est ouvert.**
- Conthey reste partiellement ouvert mais aucune livraison n'est possible.
- Genève/Satigny est fermée. Tous les chantiers de construction ont été fermés par un arrêté cantonal.
- **Toute livraison pour Jaquet SA doit être validée au préalable par les responsables.**
 - Département Machines: M. Poget Christian 079 323 74 01 christian.poget@jaquetvallorbe.ch
 - Département Aciers: M. Giordano Capelli 079 825 64 15 giordano.capelli@jaquetvallorbe.ch
 - Département Containers: M. Adans Fernandez adans.fernandez@jaquetvallorbe.ch
 - Satigny : M. Jacques-Eric Chesaux 079 959 21 39 jacques-eric.chesaux@jaquetvallorbe.ch
 - Conthey : M. Olivier Theler 079 342 47 71 olivier.theler@jaquetvallorbe.ch**et doit être confirmée 48 heures avant d'être physiquement livrée à Vallorbe** à l'adresse électronique : administration@jaquetvallorbe.ch

Il convient de faire preuve de prudence, car chaque envoi est expédié en toute connaissance de cause. L'expéditeur assume donc toute la responsabilité ainsi que les conséquences monétaires liées à la situation. **Prenez soin de vous !**

La Direction de Jaquet SA

JAQUET Communication

Sehr geehrte Kunden, sehr geehrte Lieferanten,

Weil Ihre Sicherheit und die unserer Mitarbeitenden im Zentrum unserer Prioritäten steht und aufgrund der vom Bundesrat angekündigten Massnahmen, informieren wir Sie, dass unser Unternehmen ab heute, 23. März 2020 und bis auf weiteres in einer reduzierten Form arbeiten wird:

- Unsere Niederlassung in Vallorbe ist teilweise geöffnet, ebenso wie einige der Baustellen im Kanton Waadt. **Es ist ratsam, im Falle einer Lieferung zu prüfen, ob die Baustelle offen ist.**
- Conthey ist teilweise offen, keine Lieferungen möglich
- Genf/Satigny ist geschlossen. Alle Baustellen wurden per kantonaler Verordnung geschlossen.
- **Alle Lieferungen für Jaquet SA müssen vorher von den Verantwortlichen validiert werden.**
 - Maschinen: M. Poget Christian 079 323 74 01 christian.poget@jaquetvallorbe.ch
 - Stahl: M. Giordano Capelli 079 825 64 15 giordano.capelli@jaquetvallorbe.ch
 - Container: M. Adans Fernandez adans.fernandez@jaquetvallorbe.ch
 - Satigny : M. Jacques-Eric Chesaux 079 959 21 39 jacques-eric.chesaux@jaquetvallorbe.ch
 - Conthey : M. Olivier Theler 079 342 47 71 olivier.theler@jaquetvallorbe.ch**und muss 48 Stunden vor der physischen Lieferung nach Vallorbe** an die E-Mail-Adresse bestätigt werden: administration@jaquetvallorbe.ch

Vorsicht ist geboten. Der Einsender übernimmt die Verantwortung und wird alle finanziellen Konsequenzen im Zusammenhang mit der bisher bekannten Situation übernehmen. **Passen Sie auf sich auf!**

Jaquet SA

JAQUET Communication

Dear customers, dear suppliers

Your safety and that of our employees being at the centre of our priorities, and due to the measures announced by the Federal Council, we would like to inform you that our company will operate in a reduced team according to the following, as of today, March 23rd, 2020 and until further notice:

- Our branch in Vallorbe is partially open as well as some of the construction sites in the Canton of Vaud. **It is important to check, in case of delivery, if the building site is open.**
- Conthey is partially open but no deliveries are possible.
- Geneva/Satigny is closed. All construction sites have been closed by a cantonal decree
- **All deliveries for Jaquet SA must be validated beforehand by the people in charge.**
 - Machinery Department: M. Poget Christian 079 323 74 01 christian.poget@jaquetvallorbe.ch
 - Steel Department: M. Giordano Capelli 079 825 64 15 giordano.capelli@jaquetvallorbe.ch
 - Containers Department: M. Adans Fernandez adans.fernandez@jaquetvallorbe.ch
 - Satigny : M. Jacques-Eric Chesaux 079 959 21 39 jacques-eric.chesaux@jaquetvallorbe.ch
 - Conthey : M. Olivier Theler 079 342 47 71 olivier.theler@jaquetvallorbe.ch**and must be confirmed 48 hours before being physically delivered to Vallorbe** at the email address: administration@jaquetvallorbe.ch

Caution should be taken, as each shipment is dispatched with full awareness of the facts. The sender takes responsibility and will assume any monetary consequences related to the situation known to date. **Take care of yourself!**

The Management of Jaquet SA